

Русские следы в городе Пльзень

Mgr. Michaela Pešková, Ph.D.

Предстоит сказать, что русские следы в городе Пльзень разнообразны. Некоторые глубокие, некоторые мелкие, или даже занесенные, забытые, некоторые древние, другие совсем новые. Вообще выделяются два типа следов: прямое влияние России и русских на жизнь в городе и заимствование из русской культуры.

По темам можно, на мой взгляд, «следы» разделить на:

- военные
- мемориальные
- языковые
- архитектурные
- следы в бизнесе
- и составе населения

рамками моего доклада останутся разные культурные мероприятия, концерты, постановки пьес русских драматургов на сценах пльзеньских театров, гастроли русских художников у нас.

Первый визит: послы великого московского князя Федора

Насколько известно, первый прямой контакт русских с горожанами Пльзена представляет собой событие, связанное с проживанием чешского императора **Рудольфа II** в городе. Император со своей свитой скрывался в Пльзене перед эпидемией чумы с сентября 1599 до июня 1600 гг. За ним сюда приезжали многочисленные посольства из разных стран, в том числе из России. 7.10.1599 г. приехали **послы великого московского князя Федора**, и вели здесь переговоры о заключении союза против турок.

Переходы войск

Через наш город не раз в истории переходили русские войска. Колонны русских солдат в городе и его окрестностях задержались часто на несколько месяцев.

В 1735 г. в городе стояло лагерем семь полков (они шли на помощь Евгению Савойскому).

В 1798-99 гг. их насчиталось еще больше. Русская армия переходила через территорию Чехии во время похода в Италию, взятую французами в самом начале **Наполеоновских войн**.

Русские полки под руководством генерала Александра Римского-Корсакова расположились на территории города на пути на юг. Они ночевали в лугах под Лохотином.

Суворов

На обратном пути командовал войсками сам **Александр Васильевич Суворов**, несомненно до сих пор наиболее славный русский посетитель нашего города. Почти семидесятилетний великий русский полководец приехал в Чехию из Баварии. Он переночевал также в поселках Кленчи и Стод. В Пльзень он прибыл 16-ого декабря 1799 г.

Суворов был принят великолепно, **с великими почестями**. До нас дошла подробная информация из исторического календаря **Яна Рулика**, где описаны сведения пльзеньского корреспондента.

Член городской администрации Карел Сетти приветствовал Суворова перед Царскими воротами (Říšská brána — ныне начало Прешовской улицы) хлебом и солью. Раздался колокольный звон из колоколов городских храмов. Играл военный оркестр. Жители города проводили Суворова живым коридором на центральную площадь перед трактир «У белой розы», где он и поселился. Трактирщик Карел Пивец обратился к нему на русском языке, и Суворов со словами «Спасибо, славяне.» вошел в предназначенные ему комнаты.

На следующий день Суворов осмотрел достопримечательности города и посетил свой военный лагерь. Вечером он послушал музыку оркестра пльзеньских стрельцов.

На третий день пребывания Суворова в городе, на 18-ое декабря, выпал по русскому юлианскому календарю праздник святого Николая (6-ое декабря). Поэтому состоялось совместное богослужение в храме святого Варфоломея. Русских солдат кропили святой водой.

Состоялся также военный парад. Мерия организовала торжественный пир, на котором прозвучали многочисленные тосты и стихи (ода на полководца на латинском языке). Суворов оставил свою подпись в Книге памяти отряда стрельцов. Потом он от имени офицеров и солдат поблагодарил горожан за теплый прием, и уехал в Прагу, где он остался до 27-ого января.

Возможно, что полководец в Чехии прожил последний радостный этап своей жизни. В Россию он возвращается уже больным и истощенным.

Мемориальная доска Суворову находится на Площади Республики 3.

На ней написано:

„V tomto domě bydlel od 16. 12. Do 18. 12. 1799 generalissimus Alexandr Vasiljevič Suworov za vítězného návratu z italského tažení přes Čechy do vlasti“

„В этом доме останавливался с 16-го до 18-го декабря 1799 года генералиссимус Александр Васильевич Суворов на своем пути через Чехию на родину после победоносного итальянского похода.“

Суворов описан в воспоминаниях чехов как настоящий патриот, гениальный стратег и любимец солдат. Он с ними переносил все неудобства полевой жизни, кушал с ними ту же самую еду. Он отличался личной скромностью. Однако, по-моему мнению, в Пльзене он жил не так, как простые солдаты.

Последние полки ушли из Пльзена в феврале 1800 г. Многие из русских воинов здесь умерли от последствий травм, холода и эпидемии холеры. Они, вместе с воинами переходящими через город раньше, были похоронены на кладбище возле **Костела Всех Святых в районе Роудна**. В прошедшие выходные я посетила это кладбище, но не нашла никаких могил русских солдат. Мемориальной доски тоже нет.

Интересно, что переход русских войск в конце 18 века через нашу территорию был в свое время изложен как точек к укреплению **национального возрождения**, как стимуль к широкому развитию русофильства у нас, причем не только среди будителей, но и среди всего населения.

Чехов поражала храбрость, дисциплина и выносливость русских солдат. В хрониках сохранились записи: «Ten lid je všečen pěkný, ne tak veliký jako podstatný a sprostý (prostý) a dobrý, s kterým jsme výborné dorozumění obyvatelstva.»

Русские тоже о чехах отозвались с похвалой: «По всему длинному пути мы нигде не осознали так много доброты как в Королевстве чешском.»

Следует подчеркнуть, что чехи на самом деле впервые в истории настолько массово встретились с большим народом, говорящим на **близкородственном языке**. Правда, что Йосеф Добровский проверял языковой материал для своих книг (*Srovnání ruské a české řeči, Nová potůčka, jak snaze porozuměti ruské řeči*) при личном общении с русскими солдатами.

Александр I

В 1823 г., четыре дня, с 2-ого по 5-ое января, возвращаясь из Веронского конгресса поселился в городе Пльзень российский император **Александр I**. Здесь он встретился со своей сестрой Марией и ее семей. Они у нас отмечали рождественские праздники. Император поселился в трактире «У Золотого орла» (на месте современной гостиницы «Централ»). Напротив этого дома была для русских гостей создана церковь.

Горожан очень удивил тот факт, что царь Александр, несмотря на большие морозы, совсем легко одевался. По городу императора провожал чешский патриот Йосеф Войтех Седлачек, получив на память от царя бриллиантовое кольцо.

Седлачек написал оду на царя:

„On jako Agamemnon našich časů
se spojiv proti světa tyranu,
neoslechl ztrýzněného lidstva hlasu
a vzal je pod svou mocnou ochranu.“

1945

Как известно, в 1945 году Красная армия остановилась на Демаркационной линии и до Пльзеня не дошла. Несмотря на это, администрация города в 1945 г. признала кроме Петону почетное гражданство также командующему войсками в Пражской операции русскому генералу **Коневу**.

В регионе хранилась память об освобождении американской армией. Только в **2005 г.** произошла в Пльзене встреча военных ветеранов 3 государств: США, Бельгии и России, причем русские приехали в этом году в первый раз.

1968

В августе 1968 г. вошли на территорию города Пльзень войска Советской армии и восточногерманские войска. Оккупация, которая закончила период **Пражской весны**, нанесла городу относительно малый ущерб. Не было ни погибших, ни тяжело раненных. Танки разбили некоторые дороги. Пострадали земледельцы. Интервенты сначала взяли здание издательства газеты «Правда» (кроме того они напали на передатчик в деревне Крашов). Здание радиовещания они сначала не могли найти.

Любопытно, что с тех времен до наших дней сохранились в определенных уголках города **перемешанные афиши с названиями улиц**. Посредством перемещения названий жители города стремились запутать и сбить с пути танки.

Военные участки **Центральной группы советских войск** располагались потом не в пределах города, а неподалеку. В городе Тржемошна был построен учебный и радиолокационный центр, в деревнях Мишов-Боровно находилось хранилище ядерных боеприпасов.

Остались следующие воспоминания:

.. tanky na bývalé tř. 1. máje v Plzni (dnes Klatovská)

.. při cestě do školy na nás ruští vojáci mířili zbraněmi, pak už jsme si zvykli. Babička jim ale nosila jídlo!...

v roce 1968 navštívili závod sověští vojáci, kteří vykonávali tříletou vojenskou službu v NDR a která jim měla končit. Moc se těšili domů, což se jim asi z důvodu okupace naší země nevyplnilo...

Контакты 1948-1989

В социалистический период чешско-русские контакты, естественно, расширились, хотя они большей частью носили идеологический характер. Вспомним, что завод Шкода переименовали в 1951 г. в Завод В.И. Ленина, но только временно, до 1953 г.

Разнообразную просветительскую деятельность развивал в Пльзене **Союз чехословацко-советской дружбы и Союз друзей Советского Союза**. Пльзеньские школьники участвовали в соревнованиях знаний по Советскому Союзу «O zemi, kde zítra znamená včera», в вечерах «За самоваром» и т.п.

В городе торжественно отмечали юбилеи Великой Октябрьской Социалистической Революции. Например, в честь **60-летия Революции** в манифестации 7-ого ноября участвовало, по данным прессы, 80 000 человек. Рабочие коллективы брали на себя обязанность типа «60 konkrétních činů k 60. výročí VŘSR».

Городом-побратимом Пльзенья стала в то время «третья столица России», раньше Свердловск, ныне Екатеринбург. 15.7.1958 завод Шкода и свердловский машиностроительный завод УРАЛМАШ заключили договор о сотрудничестве. Города обменивались рабочими, студентами, приезжали и партийные делегации.

Политические представители, которые посетили Пльзень:

1946 – маршал Конев ???

1962 — Леонид Брежнев ???

1980 — будущий президент РФ Борис Ельцин как член официальной делегации из Свердловска

Памятник Сталину

По инициативе выше упомянутого Союза чехословацко-советской дружбы был на набережной реки Радбузы возведен пышный памятник Сталину. Закладка краеугольного камня произошла 21. 12. 1949. Скульпторы **Йосеф Малейовский** и **Р.Ф. Подземный** запланировали бронзовую скульптуру и масштабную строительную обработку ее окрестности. При строительстве был использован песчаник. Торжественное открытие памятника состоялось **7. 11. 1953.**

Памятник стоял на набережной 9 лет. В 1962 г. его убрали, причем не у всех на глазах, а скрытно однажды ночью. Жители города думали, что он был ликвидирован, но он был до 90 гг. помещен в различные склады в разные места. Теперь памятник находится в Музее военной техники в селе **Зруч-Сенец.**

После памятника Сталину стоял и стоит на набережной памятник напоминающий дружбу со Свердловском и первый чехословацко-советский договор.

Архитектура

Советская культура оставила явные следы в архитектуре некоторых пльзенских районов. В 50-ые гг. возникает первый **микрорайон** в нашем городе на территории района **Слованы**. Жилой квартал **Слованы I**, законченный в 1956 г., году был построен по проекту Франтишека Саммера в стиле социалистического реализма.

Для квартала характерны типичные **черты ранней советской архитектуры**: комплексный подход к застройке, широкие улицы, ансамбли домов, планирование рекреационных зон (пешеходные улицы), арки, монументальность с синтезом архитектуры, скульптуры и живописи. Наблюдается декоративное оформление фасада — подножия, карнизы, барельефы с геральдическими композициями и изображениями трудящихся, и регалий власти (венки, серпы и т. д.).

В архитектурных планах можно прочесть: «K architektonickému ztvárnění bylo použito prvků obecně platných k dosažení optimistického a bohatého vyjádření nové epochy života.“.

Первые дома — улицы Francouzská, Slovanská Alej, Chválenická, Strnadova — были кирпичные. После создания завода железобетонных конструкций в Пльзене-Затиши, стали строиться классические панельные дома. Украшения больше не применялись — против них отозвался в СССР Хрущев.

Православный храм святой Анны

Интересно, что в то же самое время можно найти русские следы тоже в церковной жизни. В **1952 г.** был храм святой Анны в Пльзене передан **Православной церкви**. С тех пор он открыт для православных верующих, причем не только русских. Внутреннее оформление храма отвечает правилам православия: алтарь, иконостас, иконы, свечи на обеих сторонах (за живых и за мертвых). Кроме того в храме остались прежние картины Католической церкви.

Как сказал священник Ян Поланский, который заботится о храме, это выражение толерантности и открытости. Богослужения проходят по субботам и воскресеньям. Здесь посвящаются в сан православные духовные западной Чехии.

Следы в языке

Совместные этапы чешской и русской истории отразились в городе в **местных названиях**. В зависимости от политического контекста повторно переименовались пльзеньские улицы. Рекорд в Чешской Республике в этом смысле установила Американская улица, которую переименовали 9 раз.

Stodolní → Jungmannova → Karla IV → třída Vítězství → Stalinova → Moskevská → třída Ludvíka Svobody → Moskevská → Americká

1945

Egerlandstrasse → Leninova třída
Písečná ulice → Sibiřská ulice
Goethova ulice → Gorkého ulice
nám. Konráda z Hötzenborfu → Koněvovo náměstí
Freiherr von Richthoffengasse → Sovětská ulice

В **1948 г.** переименовались улицы с целью опровергнуть заслуги американцев а англичан в освобождении города.

Anglické nábřeží → Charkovské nábřeží
Ruská → Sovětská
tř. Vítězství → Stalinova

1951

Americká ul. → Suvorovova
Benešova a Klatovská třída → Třída 1. máje
Masarykova → Stalingradská třída
Štefánikova → Čapajevova
Frunzeho → Mozartova
Ulice plukovníka Švece → Frunzovu
Wilsonova třída → Stalinova třída
Wilsonův most → Stalinův most

1991

(кроме возвращения к первоначальным названиям)
Sibiřská → Habrmannova
Sovětská → Ruská
Sverdlovská → Alej Svobody
Koněvovo náměstí → Štefánikovo náměstí

На данный момент находится в Пльзене 1042 улиц и площадей. Из них всего три ссылаются к России:

Puškinova
Ruská
Suvorovova

Петроград

Если мы говорим о топонимиках, приходится еще напомнить, что один из пльзенских районов называется **Петроград**. Долгое время я находила причину в том, что облик района похож на северную столицу России. Однако, это не так. Район Петроград возник в конце 19 в. для железнодорожников и рабочих новых заводов. Название район получил по трактиру „U města Petrohradu“, основанном приблизительно в 1872 – 1876 гг.

На мой взгляд, внешние сходства все равно можно найти. Посмотрите фотографии.

Между прочим, район Слованы тоже ссылается к славянам. В начале 20 в. район застраивался особняками и напоминал скорее деревню. Представители города предлагали название „V podhájí.“, но народ называл колонию «na Habeši» или «Habešská vesnice». В 1921 г. муниципалитет решил дать району название по образцу одного из пражских районов.

Забывшие следы

Э. Г. Валечка

К забытым русским следам принадлежит деятельность пльзенского русофила Эдуарда Георгиевича **Валечки**.

Валечка получил **стипендию от русского правительства**, чтобы он исследовать возможности чешской колонизации черноморского побережья Российской империи. Итоги исследования он подвел в книге „Máme se stěhovat do Ameriky nebo do Ruska“.

В 1867 он помогал организовать участие чехов на **Этнографической выставке в Москве**, где он экспонировал народные костюмы из Пльзена и Домажлиц.

В 1877 г. Валечка создал **Русский музей** на основании своей личной коллекции экспонатов из России. Музей занимал две комнаты в частной квартире путешественника на улице ШкROUPова 4. Он был открыт ежедневно кроме вторника и пятницы. В квартире посетители могли осмотреть изображения русских городов, Кавказа, Крыма, народов России. В музее имелись сарафаны, кокошники, рубашки, около 600 книг.

В 1890 г. он передал свою коллекцию Славянскому музею в Праге.

Русская эмиграция

Город Пльзень играл определенную, хотя не очень значимую, роль в русской эмиграции. Об эмигрантах, которые здесь проживали в период между двумя войнами, мы знаем очень мало. Папки архива, которые касались эмиграции, затребовала в 50-ые годы СТБ, и уже их не

вернула.

После 1917 г. возникали в Чехословакии разные организации, поддерживающие русских эмигрантов (Česko-ruská jednota). В Пльзене в 1919-1948 гг. развивал свою деятельность **Русский кружок** (Русский кружокъ въ Пильзнь). Членами общества были как и русские, так и чехи. В 1921-1922 гг. во главе кружка стоял **Карел Клостерманн**. Общество встречалось в здании «Měšťanská Beseda».

Кружок организовал разные лекции, дискуссионные вечера, экскурсии, музыкально-художественные выступления с целью поддержки русской речи. Его библиотека не была публичной, служила только членам. В архиве сохранились сведения лишь об одной лекции: Шайтанов — «Русские на Дальнем Востоке».

К Русскому кружку обращались беженцы из России с просьбой о финансовую поддержку, но общество оказывало помощь только небольшому количеству из них. Лагерь беженцев был в то время открыт в Пльзене в районе Карлов в 1917 г.

В 1929-43 гг. в городе действовало **Общество помощи нуждающимся русским**. Общество предоставляло помощь русским эмигрантам. В папках архива есть сведения об организации ночлежного дома, столовой, детских яслей, богадельни, библиотеки, помощи эмигрантам в устройстве на работу. Неизвестно, действительно ли осуществлялась вся эта благотворительная деятельность, или была ли только запланирована. Мы знаем всего об одном мероприятии общества, вечере в поддержку русских военных инвалидов, состоявшемся в 1930 г.

В архиве города упоминается также наличие «**Русской колонии**». Подробностей мы опять не знаем, может, это был лагерь беженцев.

В Пльзене существовал также **чешско-русский теннисный клуб**, но до наших дней дошли лишь название организации и ее устав.

Новые следы

Состав населения

В наши дни образуют русские небольшую долю в составе население города, но их количество, кажется, скорее растет. Посмотрите **статистику** в презентации.

Бизнес

В заключение я хочу вспомнить русские следы в сфере бизнеса. **Какие пльзеньские компании находятся в руках русского капитала?**

В последнее время было открыто несколько **магазинов с русскими продуктами**, например магазины Сказка, Бонбонек. В продаже есть например икра, халва, зефир, мороженное, колбасные изделия, квас, сушки, кальмар, селедка, пельмени, бородинский хлеб, водка. Большой выбор развесных конфет. В ассортимент входят DVD и пресса. Русские периодические издания можно достать также на главном железнодорожном вокзале.

В торговом центре Плаза предлагаются ювелирные изделия русского предприятия «**Русские**

самоцветы». Основной ассортимент изделий: серьги, кольца, броши, колье, браслеты декоративные, браслеты для часов, цепочки.

Цитирую из Комсомольской Правды: «Одной из крупнейших в истории российской инвестицией в Чешской Республике остается сделка 2004 года по приобретению машиностроительным холдингом «Объединенные машиностроительные заводы» (ОМЗ) 100% акций заводов «Škoda Steel», «Škoda Kovárny» (позже объединены в «Pilsen Steel») и «Škoda Jaderné Strojírnoství».

Через несколько лет «ОМЗ» приняли решение продать свои пльзеньские активы. В частности, в 2010 году «Pilsen Steel» купило акционерное общество United Group S.A., подконтрольное другому российскому предпринимателю Игорю Шамису, а контрольный пакет акций завода «Škoda JS» перешло в собственность совместного предприятия «Атомэнергомаша» и «Газпромбанка»... Группа «ОМЗ» владеет агентствами недвижимости Middle Estates (Прага) и Pilsen Estates (Пльзень).»

По регистрационному свидетельству в Пльзене находятся **штаб-квартиры нескольких фирм** русских владельцев. В большинстве это мелкие предприниматели занимающиеся куплей-продажей. Только 2-3 из них имеют и регулярно обновляют свои веб-сайты.

Примеры фирм:

Agentura – Jelena, s.r.o.

Altmaster

Alan Les, s.r.o.

Anri Export-Import

Dalira

Foretradekom

Intertsez CZ

InterKontakts

Kirvet

Mignon

MST Internacional – гостиницы

OGRea – курорты, санатории

Petar

Rimak group

SINILGa – искусство

TANAO - SYN s.r.o.

Volgosar U Jam 18

Trio-investments

Использованная литература:

1. *Cizinci v regionech ČR*. Český statistický úřad, Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR, 2006. [online, cit. 10.3.2013] Dostupné z: [http://www.czso.cz/csu/cizinci.nsf/t/AB002E10A7/\\$File/Cizinci%20v%20regionech_I.pdf](http://www.czso.cz/csu/cizinci.nsf/t/AB002E10A7/$File/Cizinci%20v%20regionech_I.pdf).
2. FÁRA, O. *Plzeň – Slovaný. Barevnost fasád*. Studie. [online, cit. 10.3.2013] Dostupné z: http://umo2.plzen.eu/Files/umo2/aktuality/2011/Studie_resici_barevnost_fasad/Studie_fasad_Slovaný.pdf.
3. FOŘT, Jiří. *Změny v názvech plzeňských ulic a náměstí v průběhu novodobých dějin a jejich historická podmíněnost*. Plzeň, 2012. Bakalářská práce (Bc.). Západočeská univerzita v Plzni, Fakulta pedagogická.
4. *Historie městského obvodu*. [online, cit. 10.3.2013] Dostupné z: http://umo2.edit.plzen-city.cz/cz/mo_plzen/historie/
5. JÍLEK, Tomáš. *Kapitoly z historie západních Čech 20. století*. Plzeň: Západočeská univerzita, Ústav celoživotního vzdělávání, 2010.
6. HAVRILJKOVÁ, Marta. *Plzeňský kraj a Rusko Minulost a současnost, věda, technika, umění, podnikání, investice*. Plzeň, 2006. bakalářská práce. Západočeská univerzita. Fakulta

filozofická.

7. KUMPERA, Jan. *Plzeň v zrcadle sedmi staletí*. Plzeň: Pedagogické centrum Plzeň, 1995.
8. PATEJDL, Jaroslav. *Maršál A. V. Suvorov v Plzni*. Plzeň : Osvětová rada města Plzně, 1949.
9. *Plzeň - Petrohrad, Slovaný – Historie*. [online, cit. 10.3.2013] Dostupné z: <http://cs-cz.facebook.com/media/set/?set=a.263290570410301.61526.143642722375087&type=1>
10. PFAFF, Ivan, ZÁVODSKÝ, Vladimír. *Tradice česko-ruských vztahů v dějinách*. Praha : Melantrich, 1957.
11. *Rok 1968 a zmatení názvů ulic*. Plzeňský deník, 21.8.2008. online, cit. 10.3.2013] Dostupné z: http://plzensky.denik.cz/zpravy_region/rok--a-zmateni-nazvu-ulic20080821.html
12. VESELÝ, Josef. *372. schůzka: Kterak se Plzeň hlavním městem naší země kvůli ráně morové stala*. [online, cit. 10.3.2013] Dostupné z: http://www.rozhlas.cz/toulky/vysila_praha/_zprava/372-schuzka-kterak-se-plzen-hlavnim-mestem-nasi-zeme-kvuli-rane-morove-stala--230338
13. ПОПОВСКИЙ, Александр. *Русская бизнес-оккупация. Какие чешские компании находятся в руках русского капитала?* Комсомольская правда. 12.12.2012. [online, cit. 10.3.2013] Dostupné z: <http://www.kp.ru/daily/26001.4/2927664/>